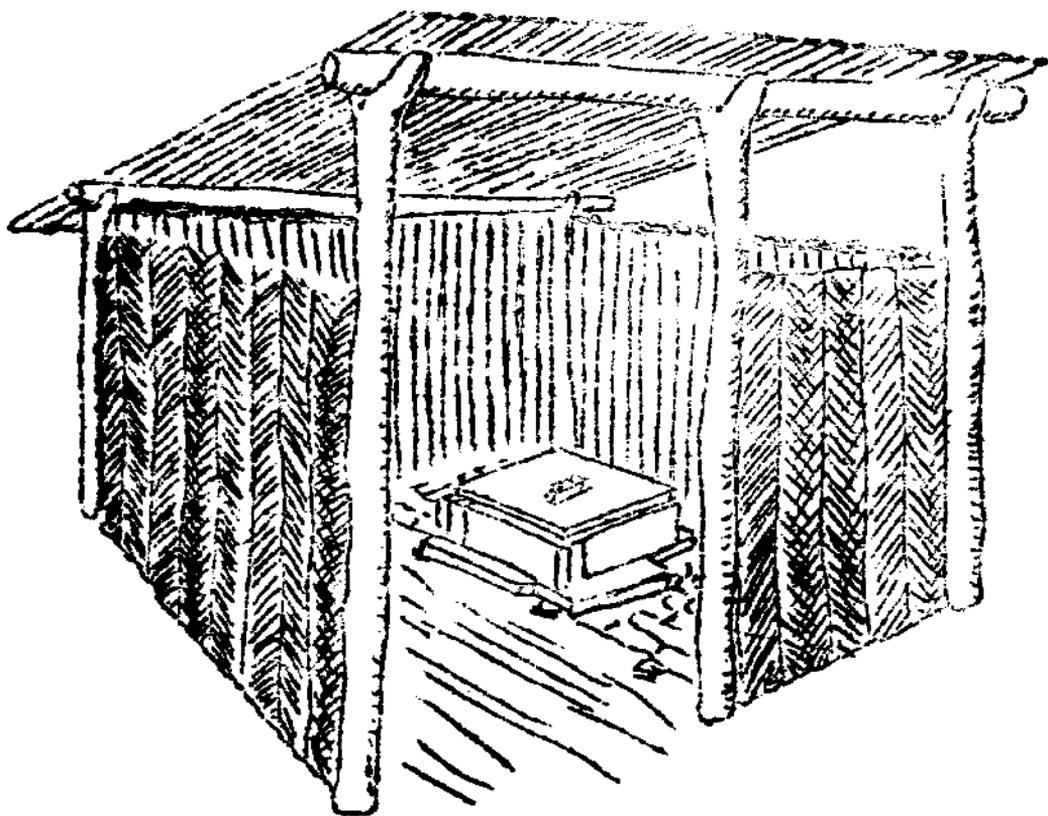


Ntsu'u cha' cuiña na sca su tsa na liya'.



Tenemos que construir nuestros escusados.

Folleto 4: Escusado.

¿Por qué sufrimos de lombrices y otros animales parásitos? ¿Cómo nos podemos cuidar de esos animales? ¿Cómo nos podemos cuidar de la diarrea y disentería?

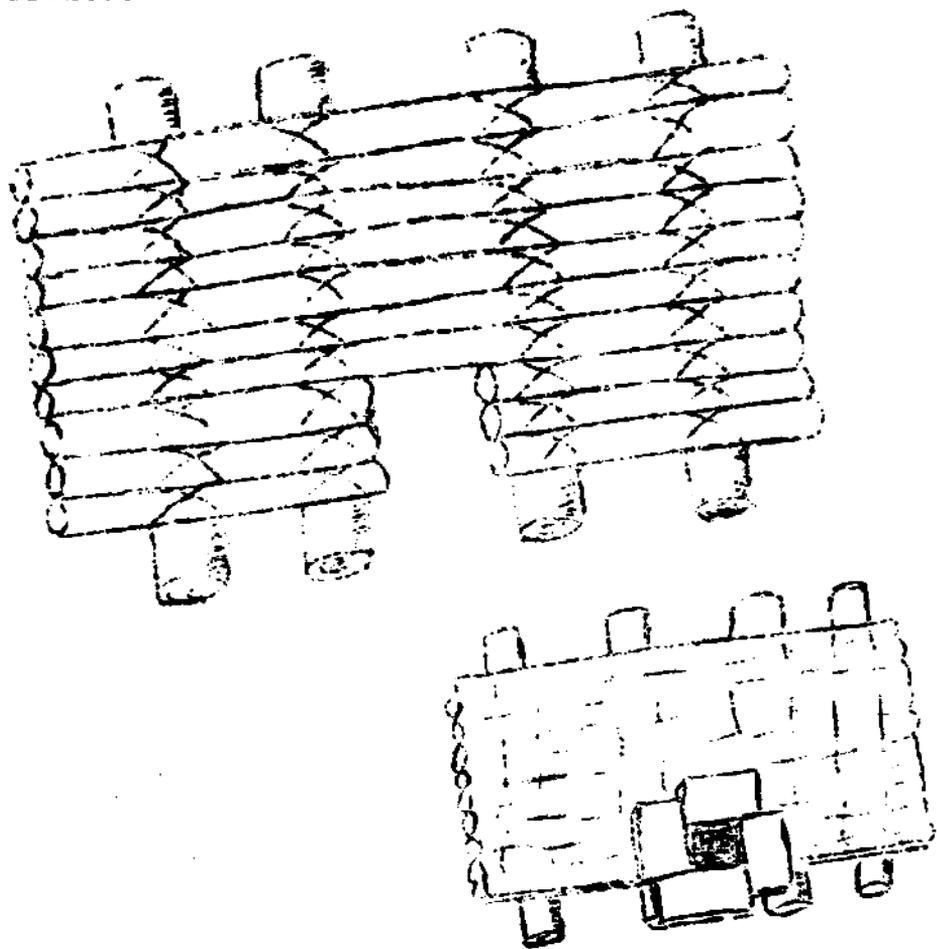
Tenemos que construir nuestros excusados.

No se necesitan muchos días de trabajo para escarbar un pozo de 2 metros de hondo, o un poco más.



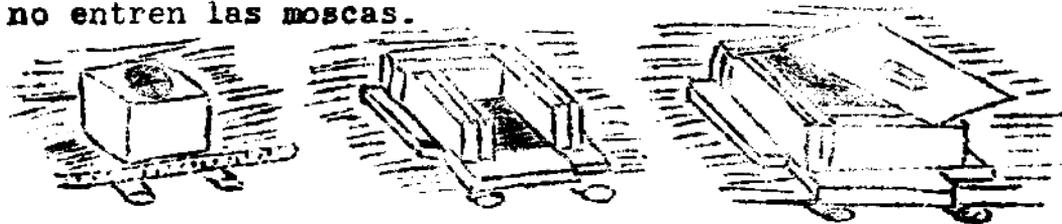
¿Ni cha' quicha tsaa t'  
na xqui'ya conu' lo'o  
xqui'ya xaa' na'ni tyalaa?  
¿Ni na caca cua'a na ji'i na'ni tyalaa bi'? ¿Ni na caca  
cua'a na ji'i to' quixi' lo'o cutse' tañi?  
Ntsu'u cha' cuiña na sca su tsa na liya'.  
Si'i quina'a tsaa cña nti' cha' quiñi ngu' sca tyuu  
qui'ñi. Tso'o masi tucue metro qui'ñi o masi qui'ñi la xi.

Tápele encima con una tabla de concreto, o con un tapezco de palos gruesos con barro encima. Deje un huec en donde le pueda poner un cajoncito para ocupar como asiento.



Tyacu' loo masi lo'o concreto masi lo'o sca qui'ña yaca tacalya. Sta ngu' nana' loo. Tyeny sca cuityu sube ti su cuiña ngu' sca su chca'a ngu'.

Puede arreglar el asiento con madera o con ladrillos. Siempre necesita taparlo con una tablita para que no entren las moscas.



Cuida ngu' su chca'a ngu' masi lo'o cajon yaca masi lo'o tyuu nque'. Lcaa hora tyacu' loo lo'o sca ngoca' sube ti cha' na tyati cuaya' lo'o mxca'.

Hágale después una casita, y ya tendrá un escusado.

Para desinfectarlo puede usar cal o creolina. Cuando el pozo está seco, se le echa media jícara de cal cada tres o cuatro días. Cuando hay un poco de agua en el pozo, se le pone un poco de creolina revuelta con una jícara de agua. Debe lavar el asiento diariamente con agua y jabón. Así no pasará la enfermedad de un enfermo a otras personas de la misma familia. También se debe lavar las manos después de ir al escusado.

Cuida ni'i sube ti que tyuu, lo'o cua laca li'.

Lo'o li' tucua quiya' sca semana su'ba sca cla'be sca' tyo'o ne' tyuu bi' cha' tyahu lubii. Si ndi'i yala hitya ne' tyuu tso'o la su'ba xi creolina ne' tyuu bi'. Lcaa tsa tyati su chca'a ngu' lo'o cuiyaa'.

Cua'a na ji'i quicha ndu'ni nu'y nde ne' na, cha' na qui'i ji'i tyala na. Lo'o qui'i tso'o na yaa' na lo'o cus ndya na liya'.

Leslie + Kitty Pride  
 Chatino de Tataltepec  
 Edición de prueba de 25 ejemplares.  
 April, 1973